



БИЛТЕН

ГРАДА ТРЕБИЊА

СЕПТЕМБАР

2021



Импресум:

„Градски билтен“ је електронски
информатор Градске управе
Требиње. Излази мјесечно.
Билтен припрема
Стручна служба
градоначелника.

Адреса:
Вука Караџића бр. 2
Требиње, 89 101
Босна и Херцеговина

Ел. пошта:
grad@trebinje.rs.ba

Телефон:
+387 59 273 460

Факс:
+387 59 260 742

<http://www.trebinje.rs.ba>



САДРЖАЈ

| | |
|--|----|
| 1. СТИПЕНДИЈА ГРАДА ТРЕБИЊА ЗА БАЛКАНСКОГ ПРВАКА У СКОКУ УВИС..... | 4 |
| 2. ПОКЛОНИ ЗА ПРВАЧИЋЕ, ОСНОВЦЕ И ДЈЕЦУ ИЗ СОЦИЈАЛНО УГРОЖЕНИХ КАТЕГОРИЈА | 4 |
| 3. ПОТПИСАН СПОРАЗУМ СА БУГАРСКОМ ОПШТИНОМ ЛОВЕЧ – САРАДЊА НА ПОЉУ КУЛТУРЕ, ПРИВРЕДЕ И ТУРИЗМА | 5 |
| 4. ЋУРИЋ ОРГАНИЗОВАО ПРИЈЕМ ЗА ИГРАЧЕ, ЧЛАНОВЕ СТРУЧНОГ ШТАБА И РУКОВОДСТВО РК ЛЕОТАР | 6 |
| 5. НОВИ САДРЖАЈИ НА УБЛИМА – УСКРОРО ЗИПЛАЈН ЗА ДЈЕЦУ И ВЈЕШТАЧКА СТИЈЕНА | 6 |
| 6. УСВОЈЕН ИЗВЈЕШТАЈ О ИЗВРШЕЊУ БУЏЕТА ГРАДА ЗА ПРВИХ ШЕСТ МЈЕСЕЦИ – СУФИЦИТ У ИЗНОСУ ОД 2,7 МИЛИОНА КМ | 7 |
| 7. ПРИЈЕМ ЗА АМБАСАДОРКУ АУСТРИЈЕ | 8 |
| 8. ГРАД ТРЕБИЊЕ У ПРОЈЕКТУ “ЈАЧАЊЕ УЛОГЕ МЈЕСНИХ ЗАЈЕДНИЦА” | 8 |
| 9. ОТВОРЕНА КРАЈИШКА КУЋА У ТРЕБИЊУ | 9 |
| 10. СТРУЧНА КОМИСИЈА ЗА ЛЈЕПШИ ИЗГЛЕД ТРЕБИЊА | 9 |
| 11. “ДАНИ СРПСКЕ У СРБИЈИ” – ЋУРИЋ РАЗГОВАРАО СА ГРАДОНАЧЕЛНИКОМ ЗРЕЊАНИНА, СУТРА ПОСЈЕТА НИШУ | 10 |
| 12. ДАНИ СРПСКЕ У СРБИЈИ – НИШ И ТРЕБИЊЕ ИМАЈУ ПОТЕНЦИЈАЛ ЗА ЈОШ ВЕЋУ САРАДЊУ | 11 |
| 13. ЋУРИЋ НА САЈМУ ПРИВРЕДЕ У СТАРОЈ ПАЗОВИ – ТРЕБИЊЕ ИНТЕРЕСАНТНО ИНВЕСТИТОРИМА | 11 |

01.09.2021.

Стипендија Града Требиња за балканског првака у скоку увис



Град Требиње стипендираће Марка Шуковића, члан Атлетског клуба „Требиње“, који је у Краљеву понио титулу балканског првака за млађе јуниоре у скоку увис.

Ово је речено након пријема младог атлетичара у градској управи.

– Стипендија ме подстиче на још боље резултате, јер знам да неко цијени мој труд – истакао је Шуковић.

Градоначелник Требиња **Мирко Ђурић** је рекао да је Град Требиња одлучио да подржи младог атлетичара, јер сматра да сви успјешни спортисти морају добити вјетар у леђа да буду још бољи.

– Издвајамо значајан новац за спорт. Опредељени смо да спорт и даље развијамо, да нам се дјеца баве неким спортом, а не да су на улици. Као одговорно друштво и даље ћемо бринути и подржати све успјешне спортисте – навео је он.

Он је подсјетио да је у Требињу ове сезоне седам премијерлигаша и изразио наду да ће их сљедеће сезоне бити још више.

Марко је на Балканском првенству у Краљеву прескочио 211 центиметара, што

му је лични рекорд који му је донио титулу првака за млађе јуниоре.

Овај млади атлетичар половином септембра представиће се требињској публици на куп такмичењу, а његов сан, као и свих спортиста су Олимпијске игре.

01.09.2021.

Поклони за првачиће, основце и дјецу из социјално угрожених категорија



Поводом почетка школске године, градоначелник Требиња Мирко Ђурић са сарадницима посјетио је требињске основне школе и ђацима првацима пожелио срећан почетак школовања.

У Требињу су ове године уписана укупно 302 ученика првог разреда, што је више него претходне године, а директори школа кажу да је све спремно за почетак наставе која ће се изводити у складу са актуелним епидемиолошким мјерама.

02.09.2021.

Потписан споразум са бугарском општином Ловеч – Сарадња на пољу културе, привреде и туризма



Споразум о сарадњи у областима привреде, туризма, образовања, културе и спорта потписан је данас између Града Требиња и Општине Ловеч у Бугарској. Према ријечима предсједника Скупштине Драгослава Бањка, споразум је резултат сарадње са амбасадом Републике Бугарске, а иницијатива о успостављању исте усвојена је на сједници Скупштине Града Требиња 2020. године.

„Ловеч се налази у континенталном дијелу Бугарске, удаљен 50 км од главног града Софије. Ова општина има развијен туризам, и то онај туризам који се заснива на валоризацији културно-историјских споменика – управо као што је то случај са Требињем“, казао је Бањак.

Бањак је нагласио и то да Ловеч, као општина у Бугарској која припада Европској Унији, има значајна искуства у кориштењу средстава за развој туризма из европских фондова, те да то може бити повезница са Градом Требиње.

„С друге стране, наша искуства везано за туристичку експанзију, али и све специфичности туристичког развоја на тремеђи држава, могу представљати

корисне информације за партнерску општину Ловеч“ – закључио је Бањак,

истичући увјерење да сарадња неће бити концентрисана искључиво на туризам.

Начелник Општине Ловеч Корнелија Маринова је изразила захвалност због прилике да се два града административно повежу, те одала признање бугарској амбасади на свим напорима које су учинили да се споразум данас формализује.

„Сврха споразума је да донесемо и корисне одлуке за грађане, привреду и конкретно партнерство. Потписи које смо данас ставили не требају да остану само на папиру, већ требамо да донесемо конкретне одлуке за грађане, пословање, и наше партнерство. Ови потписи су наша нада да можемо наћи простор за сарадњу“.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић захвалио се амбасади Републике Бугарске и делегацији Општине Ловеч на посјети.

„Наш је циљ да повежемо двије културе, привреду и туризам те да наша сарадња траје и у будућности“, рекао је Ђурић.

Градоначелник Требиња је истакао да ће Требиње наставити да конкурише за пројекте прекограничне сарадње, било као носилац пројекта или партнер, те да се нада да ће одређени пројекти бити реализовани и у сарадњи са Општом Ловеч.

09.09.2021.

Ђурић организовао пријем за играче, чланове стручног штаба и руководство РК Леотар



Градоначелник Требиња данас је организовао пријем за играче, чланове стручног штаба и руководство Рукометног клуба Леотар, који је протеклог викенда освојио друго мјесто на финалном турниру за Куп РС који је одржан у Градишци.

Честитајући у име Градске управе рукометашица Леотара на одличном резултату, градоначелник Требиња Мирко Ђурић је изразио задовољство што требињски премијерлигаш остварује одличне резултате, како у такмичарском дијелу, тако и у масовљењу клуба.

„Ми као одговорна градска управа настојаћемо да одржимо постојећи број премијерлигашких клубова, а сваки нови клуб који се пласира у елитно БиХ друштво, имаће подршку града“, рекао је градоначелник Требиња.

„Чињеница је да ћемо у наредном периоду морати да издвајамо већа средства за спорт и одређени смо ако треба да се и кредитно задужимо да помогнемо спорт али и културу и тако са младим људима масовимо спортске колективе“, рекао је градоначелник.

10.09.2021.

Нови садржаји на Ублима – Ускоро зиплајн за дјецу и вјештачка стијена



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић посетио је данас Планинарски дом на Ублима, који сада располаже и смјештајним капацитетима, чиме је обogaћена туристичка понуда града.

Ђурић је новинарима рекао да је са овим Требиње добило нови садржај и за туристе који воле планину, па су на овај начин добили могућност да се смјесте у Планинарском дому.

„Град Требиње пружа пуну подршку, овај пројекат је вриједан око 65.000 КМ“, рекао је Ђурић и захвалио Фондацији „Хелветас – моја будућност“ за разумијевање.

Предсједник Планинарског друштва „Вучји зуб“ Игор Шкоро рекао је новинарима да је овај планинарски дом једини оваквог типа у Парку природе „Орјен“ и у Требињу.

Шкоро је додао да Планинарско друштво „Вучји зуб“ обнавља Планинарски дом већ двије године, а сада је кроз пројекат града Требиња и Фондације „Хелветас“ добио и смјештајне капацитете, односно за сада располаже са 24 кревета.

„Кроз исти пројекат смо урадили обуку планинарских водича, добили смо 14 планинарских водича тако да их сад имамо 18. Пројекат завршавамо са изградњом еко-

септика гдје ћемо добити мокре чворове, вјештачку стијену за пењање и зиплајн за дјецу. Циљ је да добијемо функционалан дом“, рекао је Шкоро.

Он је рекао да је планирано да дом буде капацитета 60 лежајева, као и да се простор око дома уреди и обогати садржајима, те изразио наду да ће кроз пар година све бити завршено.

Пројекат „Активни одмор – развој туристичких потенцијала Требиња“, чија је вриједност 65.000 КМ, реализују као носилац град Требиње, Фондација „Хелветас – моја будућност“ и Планинарско друштво „Вучји зуб“.

Кроз наведени пројекат ово популарно мјесто у парку природе Орјен добија свој нови изглед и обогаћује туристичку понуду града Требиња.

Пројекат финансира Фондација „Хелветас – моја будућност“ у износу од 30.700 КМ, а преостали износ суфинансирају град Требиње и Планинарско друштво „Вучји зуб“ Требиње.

16.09.2021.

Усвојен извјештај о извршењу буџета Града за првих шест мјесеци – Суфицит у износу од 2,7 милиона КМ



Скупштина града Требиња усвојила је данас на 7. сједници извјештај о извршењу буџета Града за првих шест мјесеци ове године.

У првом полугодишту 2021. године укупни буџетски приходи и примици реализовани су у износу од 15,4 милиона КМ, што је 53,65% плана буџета за овај период.

Укупни расходи и издаци износили су 12,6 милиона КМ, чиме је у градској каси остварен суфицит од 2,7 милиона КМ.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић оцијенио је да суфицит обећава, али да се на темељу полугодишњег пресјека стања градских финансија не могу доносити коначни закључци за цијелу буџетску годину.

Скупштина је усвојила стратегију и програм безбједности саобраћаја на подручју града Требиња, до 2030. односно 2025. године, који садрже анализу проблема, дефинишу циљеве и смјернице дјеловања како би се безбједност учесника у друмском саобраћају подигла на виши ниво.

Измјенама одлуке о безбједности саобраћаја паркирање теретних возила убудуће биће дозвољено искључиво на локацији прије надвожњака у насељу Перовића мост, како камиони који се сада паркирају код кружног тока на јужној обилазници не би остављали лош естетски утисак код посјетилаца града.

Допуном одлуке о наплати паркирања утврђено је да цјелодневна карта за паркирање теретних возила на новој локацији износи 20 КМ.

У данас усвојеној информацији о статусу будуће истраживачке станице за младе таленте, која је планирана у објекту старе школе у Згоњеву, наведено је да је пандемија зауставила формирање центра, али и да су се у међувремену појавиле идеје да се пројектом обухвати и нови објекат гимназије у изградњи.

17.09.2021.

Пријем за амбасадорку Аустрије



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић данас је приредио пријем за амбасадорку Аустрије у БиХ Улрике Хартман која је данас боравила у радној посјети нашем граду.

Изражавајући захвалност поводом данашње посјете Требињу, градоначелник Требиња Мирко Ђурић је рекао да постоје реалне могућности сарадње овог дијела РС и Аустрије, односно појединих привредних концерна из ове земље који су већ присутни у РС односно БиХ.

„Отворило се питање заједничких пројеката и наш закључак је да то буду одрживи пројекти, пројекти који доносе нову вриједност и тако оправдати уложена средства и са наше и са аустријске стране“, истакао је градоначелник Требиња.

Амбасадорка Аустрије Улрике Хартман каже да је и до сада долазила често у Требиње, а да јој је ово прва званична посјета.

„Важно ми је да се упознавам са цијелом БиХ, да знам каква је ситуација у цијелој БиХ... Наше фирме су више ангажоване на подручју сјеверног дијела БиХ, али свакако да постоји могућност да се инвестира и на подручју ове регије. У туризму прије свега“, рекла је Хартман.

Градоначелник Ђурић уручио је амбасадорки Хартман примјерак прве званичне монографије града Требиња.

20.09.2021.

Град Требиње у пројекту “Јачање улоге мјесних заједница”

У Сарајеву је 15.09.2021. године одржана промоција друге фазе пројекта “Јачање улоге мјесних заједница у БиХ” и новоодабраних партнерских јединица локалне самоуправе.

Међу одабраним јединицама локалне самоуправе је и Град Требиње са пет мјесних заједница, у чије име је промоцији пројекта присуствовао замјеник градоначелника Дражен Бошковић.

Друга фаза пројекта обухвата 41 јединицу локалне самоуправе, односно 199 мјесних заједница широм БиХ. Пројекат траје до 2024. г., а његова вриједност износи 10.3 милиона америчких долара. Циљ пројекта је јачање мјесних заједница које на родно одговоран начин унапређују квалитет живота становника.

Пројекат финансирају Влада Швајцарске и Шведске, а за његову реализацију задужен је Развојни програм Уједињених нација у БиХ (УНДП БиХ) у партнерству са Министарством за људска права и избјеглице БиХ, Министарством управе и локалне самоуправе Републике Српске, Министарством правде Федерације БиХ, Владом Брчко Дистрикта и оба ентитетска савеза опћина/општина и градова.

22.09.2021.

Отворена Крајишка кућа у Требињу



У Требињу је данас отворена Крајишка кућа у којој ће посјетиоци на једном мјесту моћи да купе више од 500 различитих домаћих производа са подручја крајишке регије. Крајишку кућу свечано су отворили градоначелник Требиња Мирко Ђурић, директор бањалучког Центра за развој пољопривреде и села из Бања Луке Драшко Илић и директор Аграрног фонда Требиње Веселин Дутина.

Крајишка кућа је већ постала препознатљив бред у региону, а њеним отварањем, уз постојећу Херцеговачку кућу, очекује се да ће туристичка и гастрономска понуда Требиња бити обogaћена аутохтоним производима са подручја Бањалуке и Крајине, који нису типични за Херцеговину.

Директор бањалучког Центра за развој пољопривреде и села Драшко Илић је рекао да се на пројекту Крајишке куће ради већ дуже времена и показује да је сарадња између Требиња и Бања Луке могућа, с обзиром на то Херцеговачка кућа изузетно добро послује, запошљава велики број људи и туристичка је понуда Бања Луке.

„Сигуран сам да ће производи из Крајине овдје у Требињу бити додатна понуда града свима који овдје долазе и бораве, а Требињцима прилика да овдје купе производе које немају у својој регији. У

Крајишкој кући има 500 производа из 120 пољопривредних газдинстава из Бањалуке и околине“, казао је Илић.

Он је додао да је у сарадњи са Аграрним фондом Требиња у плану да се отворе Крајишка и Херцеговачка кућа у Новом Саду и Београду.

24.09.2021.

Стручна комисија за љепши изглед Требиња



У Требињу је данас одржан стручни скуп под називом „Град Требиње – моделовање трансформације: између савремене и традиционалне архитектуре и урбанизма“.

Ведран Фуртула, начелник Одјељења за просторно уређење каже да се на састанку говорило о формирању сталног стручног тијела које би било ревидент стратешких планских докумената, просторне планске документације, одређених пројеката, али и мањих интервенција у старом градском језгру и на новим површинама.

„Комисија ће се састојати од еминентних професора из Београда, архитеката из пројектних бироа, извођача радова и привредника у нашем граду. Покушавамо да станемо у крај неким негативним тенденцијама, а након формирања овог стручног тијела ћемо се системски бавити свим аномалијама којима смо свјedoци. Неке ствари није могуће исправити, али овај корак је правровремен како се у будућности

не би дешавале аномалије“, објаснио је Фуртула.

26.09.2021.

“Дани Српске у Србији” – Ћурић разговарао са градоначелником Зрењанина, сутра посјета Нишу



У склопу петог дана програма манифестације “Дани Српске у Србији” данас је у Градској кући организован пријем код градоначелника Зрењанина Сима Салапуре за делегацију Требиња у којој су, поред градоначелника Мирка Ћурића, били и Дражен Бошковић, замјеник градоначелника и Бојан Вучуревић – начелник одјељења за туризам, пољопривреду и предузетништво.

У име Представништва Републике Српске у Србији пријему је присуствовао Млађен Цицовић, шеф Представништва, који је све присутне упознао са манифестацијом.

Поздрављајући госте, градоначелник Салапура је указао на повезаност људи из Србије и Републике Српске.

– Знамо колико је дубоко укорјењена традиција нашег пријатељства са Републиком Српском и са нашим братским градовима: Требињем, Бијељином, Лакташима. Драго ми је да и данас, у склопу ове манифестације, можемо да разменимо мишљења, сагледамо планове за наредни период с једне и друге стране. Посебно задовољство ће бити да данас погледам

представу требињског позоришта – рекао је између осталог Салапура.

Млађен Цицовић захвалио је градоначелнику и његовим сарадницима на чињеници да је Зрењанин свих девет година, колико се манифестација организује, дао несебичну подршку.

– Оно што је посебно нама задовољство што ћемо идуће године, славећи тридесет година Републике Српске, славити и десет година ове манифестације, што је за нас посебно важно, а и на привредном форуму који смо имали, представници Владе Србије истакли су да је ово једна од значајнијих манифестација која је, пре свега, у функцији онога због чега ми и постојимо у Београду, а то је јачање сарадње нас с оне стране Дрине, с вама са ове – казао је Цицовић.

У име града Требиња говорио је градоначелник Мирко Ћурић који је представљајући потенцијале свог града поменуо и одличну сарадњу на државном нивоу, али и сарадњу два брата града – Требиња и Зрењанина.

– Функције су пролазне, а ми смо они који треба да увезујемо народ делима – рекао је, између осталог, градоначелник Ћурић.

Градоначелник Ћурић сутра ће разговарати са градоначелником Ниша Драганом Сотировски.

Традиционална манифестација Дани Српске у Србији, коју организује Представништво Републике Српске у Србији по девети пут, почела је 22. септембра у Београду.

Завршетак манифестације биће организован 29. септембра у Новом Саду.

27.09.2021.

Дани Српске у Србији – Ниш и Требиње имају потенцијал за још већу сарадњу



Дани Српске у Србији су прави начин да се боље упознамо јер смо један народ са обе стране Дрине, изјавила је градоначелник Ниша Драгана Сотировски приликом сусрета са руководством Града Требиња и делегацијом Републике Српске.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић казао је да се нада се да ће се у наредном периоду још више учврстити односи два града, поготово у области туризма, али и културе и спорта.

Он је искористио прилику да позове све људе који нису били у Требињу да обавезно дођу.

„Ове године биљежимо највећи број ноћења од како се евидентира боравиште. Позивам Нишлије да посјете Требиње и увјере се у оно о чему цијела Србија прича – да је Требиње прелијеп град са бројним садржајима, а његови становници одлични домаћини“, навео је Ђурић.

Ђурић је градоначелнику Ниша уручио прву Званучну монографију града Требиња.

Градоначелник Сотировски је истакла да сарадња између ова два града траје већ девет година.

„Захваљући данашњем сусрету схватили смо да имамо пуно тога заједничког. Већ смо договорили одређене кораке, прије свега размјену студената и сарадњу када је туризам у питању“, казала је Сотировски.

Она је казала да је Ђурић упознао са искуствима Требиња која би могли да примјене у Нишу.

„Требиње је центар енергетике, на оригиналан начин стимулише своје пољопривредне произвођаче и развија пољопривреду. Биљежи 100.000 ноћења и госте из 94 земље“, казала је Сотировски.

Помоћник министра просвјете Владе републике Српске Тања Ђаковић рекла је да је чињеница да су културни и духовни простори недјељиви, већ јединствени јер се границе културног простора не могу свести у границе политичког и државног простора.

Делегације су посјетиле штанд Републике Српске у оквиру манифестације на Тргу краља Милана.

Дани Српске у Србији трају до 29. септембра.

30.09.2021.

Ђурић на сајму привреде у Старој Пазови – Требиње интересантно инвеститорима



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић и начелник градског Одјељења за туризам, пољопривреду и предузетништво Бојан Вучуревић гости су дводневног 14. Регионалног сајма привреде у Новој Пазови – Општина Стара Пазова, који се данас и сутра организује у овом мјесту у Србији.



Ђурић је рекао да му је драго што имају прилику да разговарају са бројним привредницима из овог мјеста, које се у Србији сматра лидером предузетништва.

„Остварили смо више контаката са представницима неколико великих пословних субјеката. Представили смо Требиње, наше пословне зоне и план за оснивање прве слободне зоне у Републици Српској која ће се налазити управо у нашем граду“, истакао је Ђурић.

Он је навео да је само на овом сајму понуђено више од 200 нових радних мјеста, а да на подручју Општине Стара Пазова ради више од 1.000 приватних предузећа, те око 3.000 предузетничких радњи.

„Ово је тек почетак сарадње која ће се наставити у наредном периоду и већ смо договорили неколико састанака за потенцијалним инвеститорима. Требиње има бројне компаративне предности за развој различитих бизниса, а те предности употпуниће и изградња аеродрома“, навео је Ђурић.

Током ова два дана посјетиоцима сајма биће указане пословне прилике, размјене идеја, упознавање са понудом локалне привреде и предузетника, унапређење могућности за развој.

Сајам организују Општина Стара Пазова и Регионална привредна комора Сремског округа са партнером – њемачком компанијом „MTU Aero Engines“, у простору Комплекса спортско-рекреационих базена у Новој Пазови■